



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Regionális Fejlesztési Bizottság

2010/0257(COD)

11.2.2011

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Regionális Fejlesztési Bizottság részéről

a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság részére

az integrált tengerpolitika továbbfejlesztését támogató program létrehozásáról
szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2010)0494 – C7-0292/2010 – 2010/0257(COD))

A vélemény előadója: Rosa Estaràs Ferragut

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A part menti régiók alapvető fontosságúak az Európai Unió és a tagállamok gazdasági növekedése szempontjából. Sok ilyen régió kulcsfontosságú halászati központ és az import/export lebonyolításában részt vevő csomópont, valamint vonzó idegenforgalmi célpont.

A Bizottság, a Tanács és a Parlament számos véleményt készített az integrált tengerpolitika új koncepciójáról és arról, mik legyenek annak célkitűzései. Ez egy összetett és szükséges megközelítés. Az átfogó cél a tengeri erőforrások teljes potenciáljának fenntartható módon történő hasznosítása annak érdekében, hogy az az Európai Unió egészének javát szolgálja.

A jelenlegi szakaszban egységesíteni kell az integrált tengerpolitika kidolgozását és végrehajtását a megfelelő pénzügyi források rendelkezésre bocsátása és az előkészítő intézkedések és kísérleti projektek biztosítása révén. A vélemény előadója ezért fenntartások nélkül támogatja a Bizottság által benyújtott rendeletre irányuló javaslatot. Emellett az érdeklődésére különböző területekről érkezett válaszok alapján az a véleménye, hogy az előirányzott főösszeg elegendő a jelenlegi többéves keretből hátralévő három évre kifizetett célok elérésére. Minden jel szerint a 2011–2013 közötti időszakra egy 50 millió eurós összeg biztosítása valószínűleg megkapja a szükséges konszenzust.

A vélemény előadója hangsúlyozni kívánja azt is, hogy a 2014-től kezdődő következő többéves pénzügyi keretben is garantálni kell az elégséges és folyamatos finanszírozást. A következő pénzügyi terv meghatározásának folyamata már megkezdődött, és miután az integrált tengerpolitika az EU prioritásai között szerepel, a következetesség megköveteli, hogy előre is megfelelő finanszírozást biztosítsanak e szakpolitika számára. A finanszírozás több évre előre történő biztosítása nem történhet a már kidolgozott többi uniós politika kárára.

A programhoz tartozó különböző fellépések finanszírozása szempontjából tiszteletben kell tartani bizonyos fokú regionális egyensúlyt a rendelkezésre álló források elosztása során. A vélemény előadója ezt a problémát a rendelet 2. cikkéhez benyújtott módosításban emeli ki.

A további – a 2., a 3., a 4., a 10. és a 11. cikkhez benyújtott – módosítások célja a rendelet egyes célkitűzéseinek finomhangolása annak érdekében, hogy azok összhangba kerüljenek az integrált tengerpolitika céljaival, pontosítsák egyes finanszírozásra jogosult fellépések tartalmát, és megerősítsék a Bizottság hatáskörét a program végrehajtásának felügyelete és ellenőrzése tekintetében.

MÓDOSÍTÁS:

A Regionális Fejlesztési Bizottság felkéri a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Folyamatos uniós **pénzügyi támogatásra** van szükség ahhoz, hogy az Unió az integrált tengerpolitikáról szóló, 2008. május 20-i európai parlamenti állásfoglalással összhangban képes legyen végrehajtani és továbbfejleszteni az integrált tengerpolitikát, és megvalósíthassa annak a Bizottság 2007. októberi kék könyvében meghatározott, majd a 2009. októberi helyzetjelentésben megerősített és az Általános Ügyek Tanácsának 2009. november 16-i következtetései által jóváhagyott átfogó célkitűzéseit.

Módosítás

(5) Folyamatos uniós **finanszírozásra** van szükség ahhoz, hogy az Unió az integrált tengerpolitikáról szóló, 2008. május 20-i európai parlamenti állásfoglalással összhangban képes legyen végrehajtani és továbbfejleszteni az integrált tengerpolitikát, és megvalósíthassa annak a Bizottság 2007. októberi kék könyvében meghatározott, majd a 2009. októberi helyzetjelentésben megerősített és az Általános Ügyek Tanácsának 2009. november 16-i következtetései által jóváhagyott átfogó célkitűzéseit.

Or. es

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 5 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) 2014-től kezdődően elégséges forrásnak kell rendelkezésre állnia annak biztosítása érdekében, hogy az integrált tengerpolitika célkitűzései kidolgozhatók és elérhetőek legyenek az egyéb politikákra elkülönített források veszélyeztetése nélkül, ugyanakkor lökést adva az Unió tengeri régiói – ideértve a szigeteket és a legkülső régiókat is – fenntartható fejlődésének;

Or. es

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az uniós finanszírozást úgy kell megtervezni, hogy az támogassa az integrált tengerpolitika stratégiai céljait elősegítő intézkedésekre irányuló felderítő tevékenységeket, ideértve a minden szinten megvalósuló integrált tengerpolitikai irányítást; a tengeri medencékhez kapcsolódó és a különböző európai tengeri medencék egyedi szükségleteihez illeszkedő integrált stratégiák továbbfejlesztését és végrehajtását; a tengeri környezetre hatást gyakorló emberi tevékenységek fenntarthatósági határainak a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv alapján történő meghatározását az ökoszisztéma-alapú megközelítésnek megfelelően kellő figyelmet fordítva a szóban forgó tevékenységek kumulatív hatására; az érdekeltek fokozottabb bevonását az integrált tengerpolitikai irányítási rendszerekbe; az integrált döntéshozatal horizontális eszközeinek továbbfejlesztését; az integrált tengerpolitika nemzetközi dimenziójának előmozdítását; valamint a fenntartható gazdasági növekedést, a foglalkoztatást, az innovációt és a versenyképességet.

Módosítás

(6) Az uniós finanszírozást úgy kell megtervezni, hogy az támogassa az integrált tengerpolitika stratégiai céljait **és a területi kohéziót e sajátos összefüggésben** elősegítő intézkedésekre irányuló felderítő tevékenységeket, ideértve a minden szinten megvalósuló integrált tengerpolitikai irányítást; a tengeri medencékhez kapcsolódó és a különböző európai tengeri medencék, **valamint part menti és szigeti régiók** egyedi szükségleteihez illeszkedő integrált stratégiák továbbfejlesztését és végrehajtását; a tengeri környezetre hatást gyakorló emberi tevékenységek fenntarthatósági határainak *az integrált tengerpolitika környezetvédelmi pillérét alkotó* tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv alapján történő meghatározását az ökoszisztéma-alapú megközelítésnek megfelelően, kellő figyelmet fordítva a szóban forgó tevékenységek kumulatív hatására; **a regionális és helyi** érdekeltek fokozottabb bevonását az integrált, **többszintű tengerpolitikai irányítási rendszerekbe; a meglévő politikák és eszközök közötti szinergiák és koordináció javítását célzó** integrált döntéshozatal horizontális eszközeinek **és az ágazatokon átnyúló megközelítés** továbbfejlesztését; az integrált tengerpolitika nemzetközi dimenziójának előmozdítását; valamint a fenntartható gazdasági növekedést, a foglalkoztatást, az innovációt és a versenyképességet, **különös figyelmet fordítva a legkülső régiókra.**

Or. en

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az olyan egyéb uniós eszközök, mint a Kohéziós Alap, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Halászati Alap, a kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogram, az előcsatlakozási támogatási eszköz és az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz, nem fedik le az integrált tengerpolitika valamennyi prioritását és célját, ezért létre kell hozni az integrált tengerpolitika továbbfejlesztését támogató programot (a továbbiakban: a program).

Módosítás

(7) Az olyan egyéb uniós eszközök, mint a Kohéziós Alap, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Halászati Alap, a kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogram, az előcsatlakozási támogatási eszköz és az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz, nem fedik le az integrált tengerpolitika valamennyi prioritását és célját, ezért létre kell hozni az integrált tengerpolitika továbbfejlesztését támogató programot (a továbbiakban: a program), ***olyan eszközöket, amelyeket a tengerpolitika keretében mindenképpen jobban össze kell hangolni a fokozottabb hatékonyság és eredményesség ezen összefüggésben történő elérése céljából.***

Or. en

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Az uniós finanszírozás hatékonyságának biztosítása érdekében az e rendelet alapján támogatott intézkedéseket rendszeresen értékelni kell.

Módosítás

(15) Az uniós finanszírozás hatékonyságának biztosítása érdekében az e rendelet alapján támogatott intézkedéseket rendszeresen értékelni kell, ***elsősorban azok területi hatására összpontosítva.***

Or. en

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a tengerpolitikai és a tengerpartokkal kapcsolatos kérdések integrált irányítása, és a tengeri medencékhez kapcsolódó integrált stratégiák kidolgozásának és végrehajtásának előmozdítása;

Módosítás

a) a tengerpolitikai és a tengerpartokkal kapcsolatos kérdések integrált, **többszintű** irányítása és a tengeri medencékhez kapcsolódó integrált stratégiák kidolgozásának és végrehajtásának előmozdítása **a regionális és helyi hatóságokat eredményesen bevonó, alulról felfelé irányuló megközelítés biztosításával**;

Or. en

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tengerrel és a tengerparttal kapcsolatos ágazati politikákat összefogó horizontális eszközök kidolgozásának elősegítése;

Módosítás

b) a tengerrel és a tengerparttal kapcsolatos ágazati politikákat összefogó horizontális eszközök kidolgozásának elősegítése, **valamint e politikák és kapcsolódó eszközök jobb koordinációjának biztosítása**;

Or. en

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a tengeri ágazatokban és a part menti régiókban az összehangolt döntéshozatal támogatása, illetve a tengeri és tengerparti

Módosítás

c) a tengerészeti ágazatokban és a part menti **és szigeti** régiókban, **valamint különösen egyes legkülső régiókban** az

erőforrások fenntartható használatának, valamint a fenntartható gazdasági növekedésnek, az innovációnak és a foglalkoztatásnak az ösztönzése az ágazatpolitikai prioritásokkal és intézkedésekkel összhangban;

összehangolt döntéshozatal támogatása, illetve a tengeri és tengerparti erőforrások fenntartható használatának, valamint a fenntartható gazdasági növekedésnek, az innovációnak és a foglalkoztatásnak az ösztönzése az ágazatpolitikai prioritásokkal és intézkedésekkel összhangban;

Or. en

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a tengeri környezetre hatást gyakorló emberi tevékenységek fenntarthatósági határainak pontosabb meghatározása a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv alapján;

Módosítás

d) a tengeri környezetre, valamint ***a part menti és szigeti régiókra*** hatást gyakorló emberi tevékenységek fenntarthatósági határainak pontosabb meghatározása a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv alapján;

Or. en

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a külső tengeri régiók aktív részvételének előmozdítása, valamint e régiók, a legkülső régiók és a szigeti régiók, valamint a kontinentális gazdasági központok közötti kapcsolatok támogatása;

Or. en

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A program általános céljainak megvalósítása során a különböző tengeri medencékben végrehajtott fellépések finanszírozása tekintetében megfelelő regionális egyensúlyt kell fenntartani.

Or. es

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) **ösztönözni** a tagállamokat vagy régiókat integrált tengerpolitikai irányítás kidolgozására vagy bevezetésére;

a) **segíteni** a tagállamokat vagy régiókat integrált, **többszintű** tengerpolitikai irányítás kidolgozására vagy bevezetésére;

Or. en

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) élénkíteni és megerősíteni az érdekeltekkel és az érdekeltek körében az integrált tengerpolitikával kapcsolatos horizontális kérdésekről folyó párbeszédet és együttműködést;

b) élénkíteni és megerősíteni **az irányítás minden szintjén** az érdekeltekkel és az érdekeltek körében, **valamint a civil társadalommal** az integrált tengerpolitikával kapcsolatos horizontális kérdésekről folyó párbeszédet és együttműködést;

Or. en

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) elősegíteni a szinergiák hasznosítását, az információ-megosztást és a tengerpolitikával kapcsolatos legjobb gyakorlatok cseréjét, többek között annak irányításával, valamint a regionális tengerekre és part menti régiókra hatást gyakorló ágazati politikákkal kapcsolatban is, illetve

Módosítás

c) elősegíteni a szinergiák hasznosítását, az információ-megosztást és a tengerpolitikával kapcsolatos legjobb gyakorlatok cseréjét, többek között annak irányításával, valamint a regionális tengerekre és part menti **és szigeti** régiókra hatást gyakorló ágazati politikákkal kapcsolatban is, illetve

Or. en

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) előmozdítani olyan ágazatközi együttműködési platformok és hálózatok létrehozását, amelyek összefogják az ipar, a kutatás, a **régiók**, a hatóságok **és** a nem kormányzati szervezetek érdekeit;

Módosítás

d) előmozdítani olyan ágazatközi együttműködési platformok és hálózatok létrehozását, amelyek összefogják az ipar, a kutatás, a **regionális, helyi és egyéb** hatóságok, **valamint** a nem kormányzati szervezetek érdekeit;

Or. en

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tengeri területfejlesztés és a tengerparti övezetek integrált kezelése, amelyek a

Módosítás

b) a tengeri területfejlesztés és a tengerparti övezetek integrált kezelése **a területi**

tengeri és part menti régiók ökoszisztéma-alapú kezelésének és fenntartható fejlődésének alapvető eszközei;

együttműködés előmozdítására vagy a területi együttműködés meglévő struktúráira építve, amelyek a tengeri és part menti régiók ökoszisztéma-alapú kezelésének és fenntartható fejlődésének alapvető eszközei;

Or. en

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) regionális és helyi szintű konzultáció az érintett érdekeltekkel a sajátos szükségletekkel kapcsolatos kérdésekről, valamint minden tervezett intézkedés területi hatásáról;

Or. en

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) jelentős mennyiségű adat, a legjobb gyakorlatok és az Unió által finanszírozott regionális projektek adatbázisainak megosztása, ellenőrzése és megjelenítése, az ezekhez való nyilvános hozzáférés biztosítása, ***adott esetben az egy vagy több ilyen céllal létrehozott titkárság révén;***

d) jelentős mennyiségű adat, a legjobb gyakorlatok és az Unió által finanszírozott regionális projektek adatbázisainak megosztása, ellenőrzése és megjelenítése, az ezekhez való nyilvános hozzáférés biztosítása;

Or. es

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

6. A Bizottság **minden egyéb szükséges lépést megtesz annak ellenőrzésére**, hogy a finanszírozott **intézkedéseket** megfelelő módon, és e rendelet, valamint a költségvetési rendelet rendelkezéseivel összhangban **hajtják** végre.

Módosítás

6. A Bizottság **megvizsgálja a program területi hatását, ellenőrzi**, hogy a finanszírozott **intézkedések összhangban vannak-e más ágazati politikák és eszközök keretében meghozott intézkedésekkel, és hogy azokat** megfelelő módon, és e rendelet, valamint a költségvetési rendelet rendelkezéseivel összhangban **hajtják-e** végre.

Or. en

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A Bizottság biztosítja, hogy az e program keretében finanszírozott intézkedések végrehajtása során az Unió pénzügyi érdekei védelmet élvezzenek az alábbiak révén:

Módosítás

(A módosítás a magyar nyelvű változatot nem érinti.)

Or. es